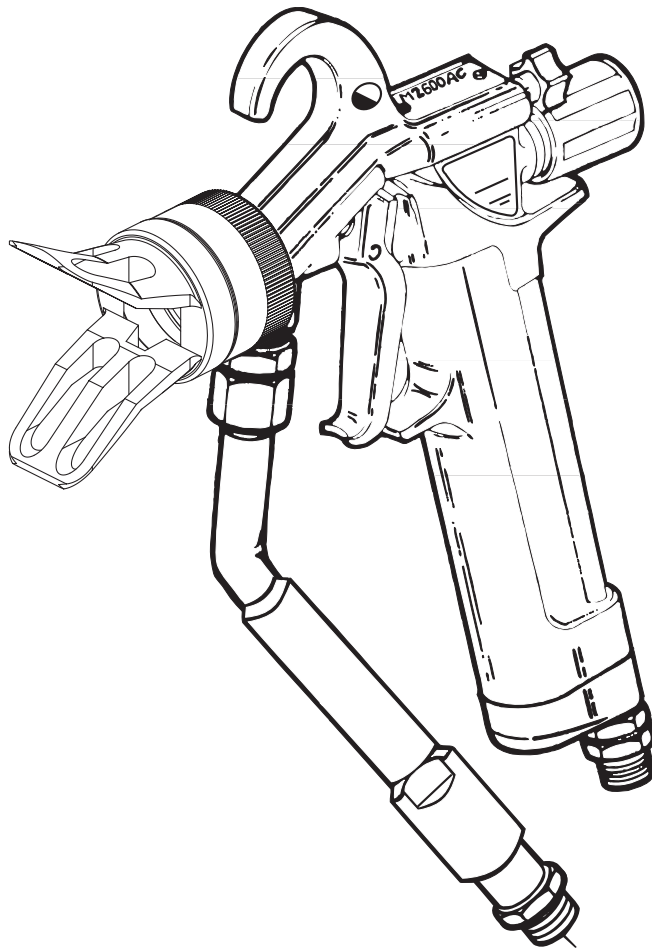


GM 2600

Air Assisted/Airless Spray Gun

Owner's Manual • Manuel de l'utilisateur • Manual del propietario



Model Number 0179070

Table of Contents

Safety Precautions	2
Specifications	3
Introduction	3
Operation	3
Cleanup	4
Maintenance	4
Troubleshooting	5
Parts List	14
Accessories	16

Safety Precautions

⚠ WARNING

HAZARD: Injection injury - A high pressure stream produced by this equipment can pierce the skin and underlying tissues, leading to serious injury and possible amputation. See a physician immediately.

DO NOT TREAT AN INJECTION INJURY AS A SIMPLE CUT! Injection can lead to amputation. See a physician immediately.

The maximum operating range of the gun is 3600 PSI / 24.8 MPa fluid pressure.

PREVENTION:

- NEVER aim the gun at any part of the body.
- NEVER allow any part of the body to touch the fluid stream. DO NOT allow body to touch a leak in the fluid hose.
- NEVER put hand in front of the gun. Gloves will not provide protection against an injection injury.
- ALWAYS lock the gun trigger, shut the pump off, and release all pressure before servicing, cleaning the tip or guard, changing tip, or leaving unattended. Pressure will not be released by turning off the motor. The PRIME/SPRAY valve must be turned to PRIME to relieve the pressure. Refer to the PRESSURE RELIEF PROCEDURE described in the pump manual.
- ALWAYS keep the tip guard in place while spraying. The tip guard provides some protection but is mainly a warning device.
- ALWAYS remove the spray tip before flushing or cleaning the system.
- The paint hose can develop leaks from wear, kinking and abuse. A leak can inject material into the skin. Inspect the hose before each use.
- All accessories must be rated at or above the maximum operating pressure range of the airless sprayer. This includes spray tips, guns, extensions, and hose.

NOTE TO PHYSICIAN:

Injection into the skin is a traumatic injury. It is important to treat the injury as soon as possible. DO NOT delay treatment to research toxicity. Toxicity is a concern with some coatings injected directly into the blood stream. Consultation with a plastic surgeon or reconstructive hand surgeon may be advisable.

HAZARD: EXPLOSION OR FIRE - Solvent and paint fumes can explode or ignite. Severe injury and/or property damage can occur.

PREVENTION:

- Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors.
- Avoid all ignition sources such as static electricity sparks, electrical appliances, flames, pilot lights, hot objects, and sparks from connecting and disconnecting power cords or working light switches.
- Do not smoke in spray area.
- Fire extinguisher must be present and in good working order.
- Place pump at least 25 feet (7.6 m) from the spray object in a well ventilated area (add more hose if necessary). Flammable vapors are often heavier than air. Floor area must be extremely well ventilated. The pump contains arcing parts that emit sparks and can ignite vapors.

- The equipment and objects in and around the spray area must be properly grounded to prevent static sparks.
- Use only conductive or grounded high pressure fluid hose. Gun must be grounded through hose connections.
- Power cord must be connected to a grounded circuit.
- Always flush unit into a separate metal container, at low pump pressure, with spray tip removed. Hold gun firmly against side of container to ground container and prevent static sparks.
- Follow the material and solvent manufacturer's warnings and instructions.
- Use extreme caution when using materials with a flashpoint below 70° F (21° C). Flashpoint is the temperature that a fluid can produce enough vapors to ignite.
- Plastic can cause static sparks. Never hang plastic to enclose a spray area. Do not use plastic drop cloths when spraying flammable materials.
- Use lowest possible pressure to flush equipment.

HAZARD: EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS - will cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Do not use materials containing bleach or chlorine.
- Do not use halogenated hydrocarbon solvents such as bleach, mildewcide, methylene chloride and 1,1,1 - trichloroethane. They are not compatible with aluminum.
- Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.

HAZARD: HAZARDOUS VAPORS - Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with the body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.

PREVENTION:

- Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- Wear protective eyewear.
- Wear protective clothing as required by coating manufacturer.

HAZARD: GENERAL - Can cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

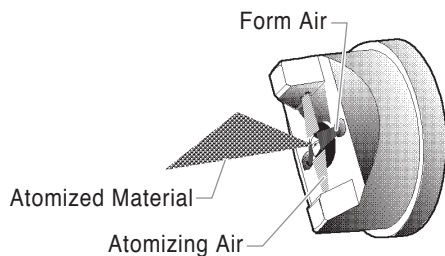
- Read all instructions and safety precautions before operating equipment.
- Always disconnect the motor from the power supply before working on the equipment.
- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- The United States Government Safety Standards have been adopted under the Occupational Safety and Health Act (OSHA). These standards, particularly part 1910 of the General Standards and part 1926 of the Construction Standards should be consulted.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety devices of the pump manufacturer.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a paint hose. Replace it with another grounded high-pressure hose.
- All hoses, swivels, guns, and accessories must be pressure rated at or above the maximum operating pressure range of the airless sprayer.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Wear clothing to keep paint off skin and hair.

Specifications

Maximum air input pressure	145 PSI (1 MPa)
Maximum working pressure	3600 PSI (25 MPa)
Material quantity	according to tip
Air connector	NPSM 1/4"
Material connector	NPSM 1/4"
Filter	100 mesh
Length	8.5" (216 mm)
Height	9.8" (250 mm)
Weight	1 lb. (420 g)

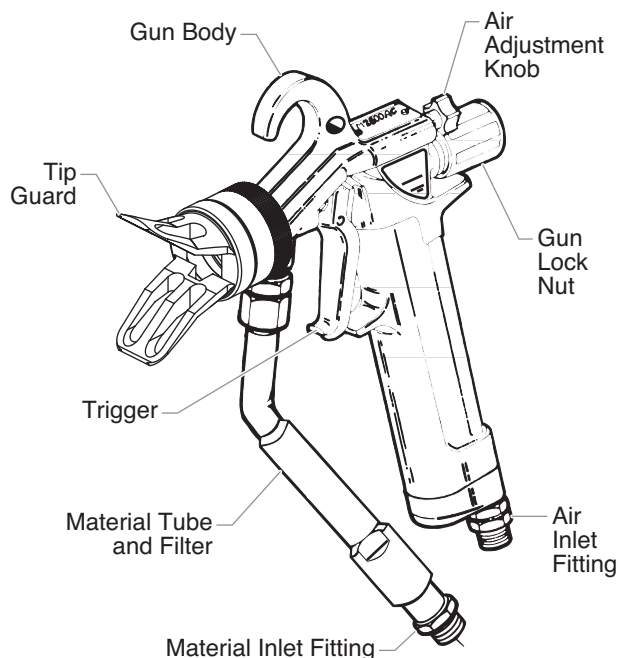
Introduction

In the air assisted/airless spraying process, the spraying material is atomized under pressure at 400 – 2800 PSI (3 – 19 MPa). The atomizing air at 7 – 32 PSI (0 – 0.22 MPa) produces a soft spray jet that eliminates problems of overlaps in the boundary zone. The soft spray jet prevents the spraying material from rebounding to the gun. The form air reduces or increases the spray jet width, depending on the adjustment of the air adjustment knob. Due to the cleaning-friendly design of the tip and the lack of air holes near the material outlet, the tip is virtually self-cleaning.



When the trigger of the gun is pulled, the air valve opens allowing atomizing and fan jet air to flow up to the tip. The material valve opens only when the trigger is pulled to its fullest extent.

The amount of air for the spray jet width is adjusted using the air adjustment knob. The spray gun is locked off by turning the gun lock nut clockwise (when looking from the back of the gun) until it stops. This closes the material valve in the gun. The air input should be adjusted at the source to approximately 0 – 32 PSI (0 – 0.22 MPa).



Advantages of the adjustable air assisted/airless process:

- high coverage capacity
- low fogging tendency
- fine finish
- high viscosity materials applied without problems
- higher tool-life of the Brilliant-tip
- adjustability of spray jet width

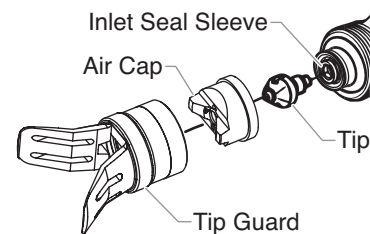
Materials that can be sprayed using this gun include:

- Water, oil, and solvent based primers and topcoats
- 2K finishing enamels and primers
- Release agents

Operation

Use the following procedure to setup and spray with the spray gun.

1. Lock the gun by turning the gun lock nut clockwise (when looking from the back of the gun) until it stops. This closes the material valve in the gun.
2. Unscrew the tip guard and remove the air cap.
3. Insert the AirCoat tip into the inlet seal sleeve.



4. Place the air cap on the tip. Make sure that the air cap pins are aligned with the slots on the tip
5. Set the desired spraying plane with the horns of the air cap and replace the tip guard.
6. Set up the spray unit (refer to the spray unit's Owner's Manual).
7. Connect the material hose from the spray unit to the material inlet fitting on the gun.
8. Connect the air hose from the spray unit to the air inlet fitting on the gun.
9. Start up the spray unit (refer to the spray unit's Owner's Manual).
10. Adjust the material pressure at the pump to approximately 400 PSI (3 MPa). Pull the trigger and increase the pump pressure until the spray pattern is acceptable. Open the atomizing air at the external air regulator and adjust the air pressure to the best spray pattern (to a maximum of 32 PSI (0.22 MPa)). The form air may be adjusted using the air adjustment knob to the required spray jet width.

CAUTION

Do not turn the air adjustment knob using pliers. Overtightening and damage to the gun may occur.

Cleanup

⚠ WARNING

- Release system and spray gun pressure before cleaning or performing maintenance on the gun.
- Use only the cleaning solvent recommended by the material manufacturer.
- Never spray into an enclosed vessel (this will create an explosive gas / air mixture).

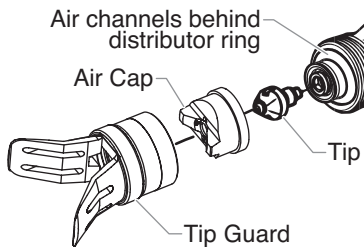
NOTE: Do not immerse the spray gun in solvent.

Daily cleaning

1. Flush out the spray gun material tube thoroughly with the appropriate solvent.

NOTE: When using two component materials more frequent flushing may be required.

2. Unscrew the tip guard and remove the air cap. Take out the tip and immerse in the appropriate solvent until all traces of material are dissolved. Remove the tip and put into the appropriate solvent for 1 to 2 days until all material residues are gone.



NOTE: Handle the tip with care. Do not clean it with sharp metal objects. Use tip cleaning brush (P/N 9997001) only. If necessary, use corresponding tip cleaning needle (P/N 8612001, set of 12) for cleaning tip.

4. Clean the spray gun body using a brush.

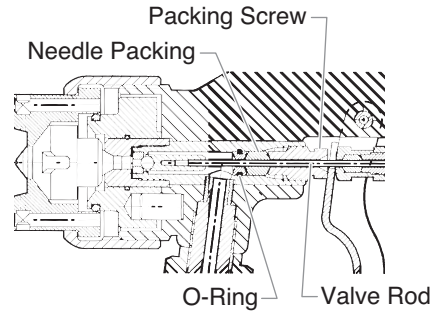
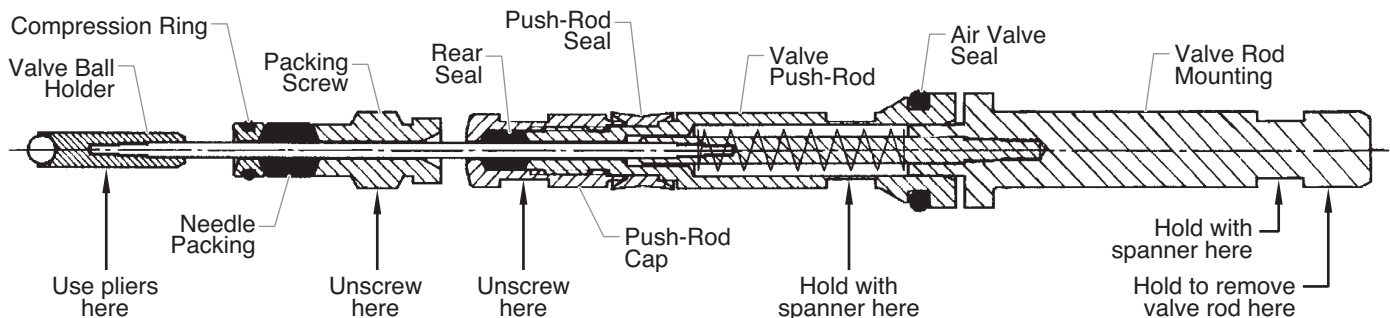
⚠ CAUTION

Hold spray gun downward or horizontal while cleaning the spray gun. Cleaning solvent must not be allowed to enter the air channels as this will cause swelling of the O-rings.

Maintenance

Adjusting the Needle Packing

If material begins leaking at the valve rod, flush the gun and carefully tighten the packing screw using the gun spanner that came with this gun.

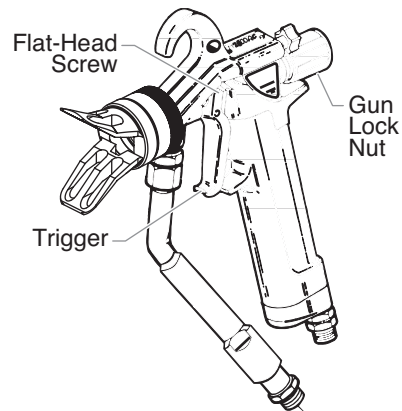


NOTE: If leaking continues, replace the needle packing and the o-ring.

Replacing the Valve Rod Seals

Refer to the valve rod complete illustration at the bottom of the page.

1. Pull the trigger and unscrew the gun lock nut. Remove the compression spring.
2. Remove the flat-head screw and take off the trigger.



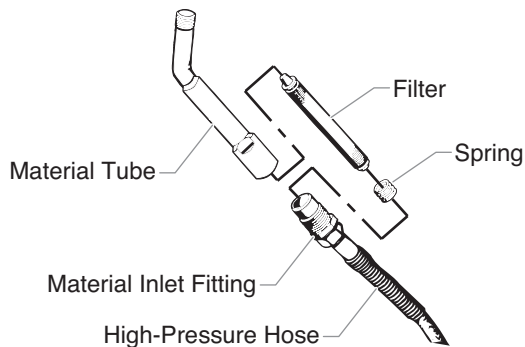
3. Unscrew the packing screw from the sealing sleeve.
4. Carefully withdraw the complete valve rod from the back of the gun.
5. Holding the valve rod mounting with the gun spanner, unscrew the valve ball holder using pliers.
6. Remove the components from the needle.
7. Remove the compression ring and needle packing.

Repairing Air Valve Seals

1. Holding the valve push-rod with the universal spanner, unscrew the push-rod cap.
2. Change compression ring (with O-ring), needle packing, rear seal, and, if necessary, the push-rod seal and air valve seal of the air valve
3. Reassemble in reversed order
4. The trigger must be pulled before replacing the gun lock nut and the compression spring. Screw on the nut until a noticeable resistance is felt at the trigger. Release the trigger. The lever travel is now correctly set for air and material release.

Cleaning/Changing the Filter

1. Remove the high pressure hose from the material inlet fitting.
2. Holding the material tube at the wrench flats with one wrench, unscrew the material inlet fitting another wrench.
3. Pull out the cylindrical filter.
4. Rinse the filter in a cleaning solvent or exchange with a new filter.
5. Push the cone end of the new or cleaned filter into the into the material tube.
6. Make sure the spring is in position in the material inlet fitting.
7. Holding the material tube at the wrench flats with one wrench, thread the material inlet fitting into the material tube. Tighten securely.
8. Reattach the high pressure hose to the material inlet fitting.



NOTE: Make sure the correct filter is being used for the tip and material being used (refer to the "Gun Filter Chart" below and the "AirCoat Tip Chart" in the Accessories section).

Gun Filter Chart

Part Number	For Tip Sizes	Filter Mesh	Color of Filter Body
0034383 (1 pc.) 0089960 (2 pc.)	0.007" – 0.011"	180	red
0089324 (1 pc.) 0089959 (2 pc.)	0.013" – 0.015"	100	yellow
0034377 (1 pc.) 0089958 (2 pc.)	0.018" – 0.036"	50	white

Troubleshooting

Problem

Insufficient material supply.

Cause

1. Material pressure set too low.
2. Blocked spray gun filter or pump high pressure filter.
3. Tip is blocked.
4. Tip is too small.

Solution

1. Increase the material pressure at pump.
2. Clean or replace the gun filter and/or pump high pressure filter.
3. Clean the tip (refer to the tip cleaner in the Accessories section).
4. Select a larger tip (refer to the AirCoat Tip Chart in the Accessories section).

Poor spraying pattern.

1. Tip is too large.
2. Material pressure at the pump is set too low.
3. Material viscosity is too high.
4. Atomizing air is set incorrectly.

1. Select a smaller tip (refer to the AirCoat Tip Chart in the Accessories section).
2. Increase the material pressure at the pump.
3. Dilute the material according to the material manufacturer's instructions.
4. Adjust the atomizing air using the gun air adjustment knob or pressure regulator at the compressor.

Leaking air valve.

1. Damaged air valve seal.

1. Replace the air valve seal (refer to the "Repairing Air Valve Seals" procedure in the Maintenance section).

Table des matières

Consignes de sécurité	6
Spécifications	7
Introduction	7
Emploi	7
Nettoyage	8
Entretien	8
Dépannage	9
Liste de pièces	14
Accessoires	16

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER : Blessures résultant d'une injection – Le jet à haute pression produit par cet équipement peut transpercer la peau et les tissus sous-jacents causant des blessures graves pouvant aller jusqu'à l'amputation. Consultez immédiatement un médecin.

N'ESSAYEZ PAS DE TRAITER UNE BLESSURE PAR INJECTION COMME UNE SIMPLE COUPURE! Les blessures par injection peuvent entraîner une amputation. Consultez immédiatement un médecin.

La pression maximum du fluide pour le fonctionnement de ce pistolet est de 3 600 PSI / 24,8 MPa.

PRÉVENTION :

- NE dirigez JAMAIS le pistolet vers une partie du corps, quelle qu'elle soit.
- NE laissez JAMAIS une partie du corps entrer en contact avec le jet de liquide ni une fuite provenant du tuyau à fluide..
- NE placez JAMAIS vos mains devant le pistolet. Les gants ne constituent pas une protection suffisante contre les risques d'injection cutanée.
- Bloquez TOUJOURS la détente du pistolet, éteignez la pompe et libérez toute la pression avant de procéder à des opérations d'entretien, de nettoyage de la tête ou d'un dispositif de protection, de remplacement de la tête ou si vous laissez l'appareil sans surveillance. La pression ne s'évacue pas simplement en éteignant le moteur. La soupape d'AMORÇAGE/PULVÉRISATION doit être placée en position AMORÇAGE pour libérer la pression. Reportez-vous à la section intitulée Procédure limitation de la pression du présent manuel.
- Conservez TOUJOURS l'embout de protection de la tête lorsque vous pulvérisez. Ce dispositif fournit une certaine protection, mais il agit principalement à titre d'avertissement.
- Enlevez TOUJOURS la tête de pulvérisation avant de rincer ou de nettoyer le système.
- Le tuyau à peinture peut présenter des fuites dues à l'usure, aux pincements et aux mauvaises utilisations. Toute fuite peut entraîner une injection de produit dans la peau. Vérifiez soigneusement le tuyau avant chaque utilisation.
- Tous les accessoires, y compris les têtes de pulvérisation, les pistolets, les rallonges et le flexible, doivent pouvoir supporter une pression nominale égale ou supérieure à la pression maximum de fonctionnement du pulvérisateur sans air.

REMARQUE À L'INTENTION DU MÉDECIN :

L'injection de liquide dans la peau est une lésion traumatique qu'il importe de traiter le plus tôt possible. NE retardez PAS le traitement pour rechercher la toxicité. La toxicité est à prendre en compte lorsque certains enduits sont injectés directement dans le sang. Il peut être recommandé de consulter un chirurgien plastique ou un spécialiste de chirurgie reconstructive de la main.

DANGER : EXPLOSION ET INCENDIE – Les émanations de solvants et de peintures peuvent exploser ou s'enflammer causant des dégâts ou des blessures corporelles graves.

PRÉVENTION :

- Un approvisionnement en air frais et une évacuation des gaz doivent être assurés afin que l'air entourant la zone de pulvérisation soit libre de toute accumulation de vapeurs inflammables.
- Évitez toutes les sources d'inflammation telles que les étincelles d'électricité statique, les appareils électriques, les flammes nues, les flammes pilotes, les objets chauds et les étincelles pouvant se produire lors du branchement ou du débranchement des cordons d'alimentation ou des interrupteurs de lampes de travail.
- Ne fumez pas dans la zone de pulvérisation.
- Vous devez disposer d'un extincteur en bon état de marche.
- Placez la pompe à une distance minimale de 7,6 mètres (25 pieds) de l'objet à pulvériser dans une pièce bien ventilée (ajoutez une longueur de tuyau au besoin). Les vapeurs inflammables sont souvent plus lourdes que l'air. La zone proche du sol doit être extrêmement bien ventilée. La pompe contient des parties susceptibles de former un arc électrique qui peuvent provoquer des étincelles et enflammer les vapeurs.
- L'équipement et les objets présents dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être correctement mis à la terre pour éviter la formation d'étincelles statiques.
- N'utilisez qu'un tuyau de liquide à haute pression conducteur ou relié à la terre. Le pistolet doit être relié à la masse par les raccords de tuyaux.
- Le cordon d'alimentation doit être branché sur un circuit relié à la terre.
- Vidangez toujours l'appareil dans un contenant en métal isolé, à une faible pression de pompe et lorsque la tête de pulvérisation a été enlevée. Tenez le pistolet fermement contre le côté du contenant pour mettre le contenant à la masse et éviter la formation d'étincelles statiques.
- Suivez les instructions et mises en garde du fabricant du solvant.
- Redoublez de prudence lorsque vous utilisez des produits dont le point d'éclair est inférieur à 21 °C (70 °F)). Le point d'éclair est la température à laquelle un liquide peut produire assez de vapeurs pour s'enflammer.
- Les plastiques peuvent produire des étincelles statiques. N'accrochez jamais de revêtement en plastique pour circonscrire la zone de pulvérisation. N'utilisez pas de vêtements en plastiques lorsque vous vaporisez des produits inflammables.
- Utilisez la plus petite pression possible pour rincer l'équipement.

DANGER : RISQUE D'EXPLOSION DÙ À DES MATÉRIAUX INCOMPATIBLES – entraîne des blessures graves ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

- N'utilisez pas de produits contenant de l'eau de javel ou du chlore.
- N'utilisez pas de solvants à base d'hydrocarbure halogéné tels que l'eau de javel, les produits antimoisissure, le chlorure de méthylène et le trichloro-éthane 1,1,1. Ils ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de revêtement pour obtenir plus de détails sur la compatibilité des matériaux avec l'aluminium.

DANGER : ÉMANATIONS DANGEREUSES – Les peintures, solvants, insecticides et autres matériaux peuvent être dangereux en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Les vapeurs peuvent entraîner des nausées, des évanouissements ou des empoisonnements.

PRÉVENTION :

- Utilisez un masque de protection si des vapeurs peuvent être inhalées. Lisez attentivement toutes les instructions fournies avec le masque pour vous assurer qu'il vous procurera toute la protection nécessaire.
- Portez des lunettes de protection.
- Portez des vêtements de protection, selon les instructions du fabricant de revêtement.

DANGER : GÉNÉRALITÉS – Ce produit peut provoquer des blessures graves ou des dégâts matériels.

PRÉVENTION :

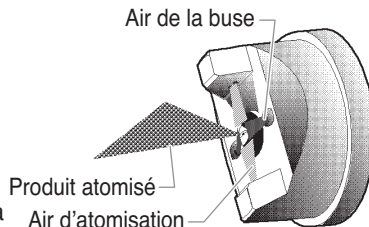
- Lisez attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique du moteur avant d'intervenir sur l'équipement.
- Respectez attentivement toutes les réglementations locales, provinciales et nationales régissant la ventilation, la prévention des incendies et l'utilisation de l'appareil.
- Les normes de sécurité du gouvernement des États-Unis ont été adoptées en vertu de la Occupational Safety and Health Act (OSHA – Loi sur la sécurité et la santé au travail). Il convient de prendre connaissance de ces normes et surtout de la partie 1910 des Normes générales et de la partie 1926 des Normes de construction.
- N'utilisez que des pièces de remplacement d'origine. L'utilisateur sera tenu responsable de tous les dommages s'il utilise des pièces non conformes aux caractéristiques minimales et aux consignes de sécurité du fabricant de la pompe.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'aucun tuyau ne présente des signes de coupures, de fuites, d'abrasion ni de renflement du revêtement. Vérifiez l'état et le mouvement des raccords. Remplacez immédiatement les tuyaux en présence d'une ou de plusieurs de ces conditions. Ne réparez jamais un tuyau à peinture. Remplacez-le par un tuyau à haute pression relié à la masse.
- Tous les flexibles, joints articulés, pistolets et accessoires doivent pouvoir supporter une pression nominale égale ou supérieure à la pression maximum de fonctionnement du pulvérisateur sans air.
- Ne pulvérisez pas à l'air libre en présence de vent.
- Portez des vêtements de protection pour protéger votre corps et vos cheveux des éclaboussures de peinture.

Spécifications

Pression maximum d'entrée d'air145 PSI (1 MPa)
Pression maximum de travail3600 PSI (25 MPa)
Quantité de produitSelon la tête
Raccord airNPSM 1/4 po
Raccord produitNPSM 1/4 po
FiltreMaille 100
Longueur8,5 po (216 mm)
Hauteur9,8 po (250 mm)
Poids1 lb (420 g)

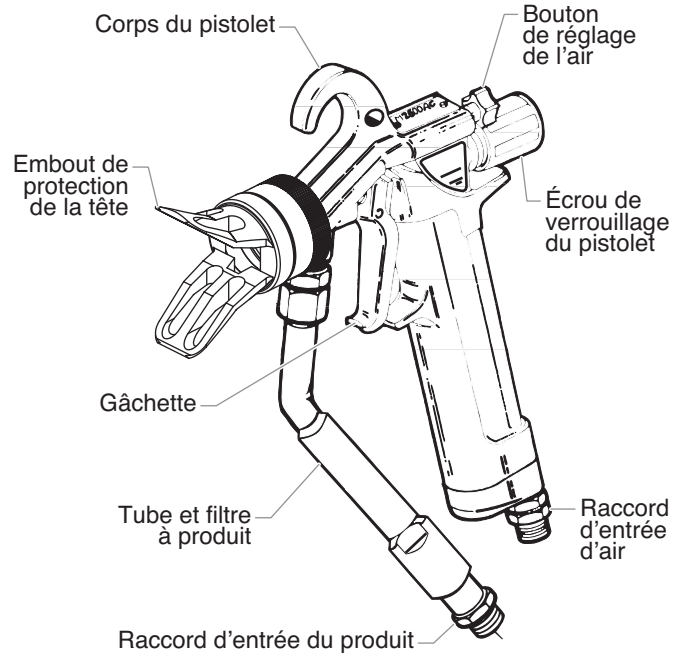
Introduction

Au cours du processus de pulvérisation à adjonction d'air/sans air, le produit à pulvériser est atomisé à une pression comprise entre 400 et 2 800 PSI (3 et 19 MPa). L'air d'atomisation, à une pression de 7 à 32 PSI (0 à 0,22 MPa) produit un jet contrôlé qui supprime les problèmes de chevauchements dans la zone limitrophe. Le jet contrôlé évite les jaillissements de produit vers le pistolet. L'air de la buse réduit ou augmente la largeur du jet en fonction du réglage du bouton d'air. Grâce à sa conception et à l'absence de trous d'air près de la sortie du produit, la tête est virtuellement autonettoyante.



Quand on appuie sur la gâchette du pistolet, la soupape à air s'ouvre pour permettre l'atomisation et souffle l'air du jet vers la tête. La soupape à produit ne s'ouvre que lorsque la gâchette est complètement enfoncée.

La quantité d'air destinée au jet se règle à l'aide du bouton de réglage de l'air. Le pistolet se verrouille en tournant l'écrou de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de derrière) jusqu'à l'arrêt. Cette action ferme la soupape à produit dans le pistolet. L'entrée d'air doit être réglée à la source sur environ 0 à 32 PSI (0 à 0,22 MPa).



Avantages du procédé à adjonction réglable d'air/sans air :

- grande capacité de couverture
- faible production de brouillard
- finition soignée
- produits à viscosité élevée appliqués sans problèmes
- plus grande durée de vie de la tête Brilliant
- jet de largeur réglable

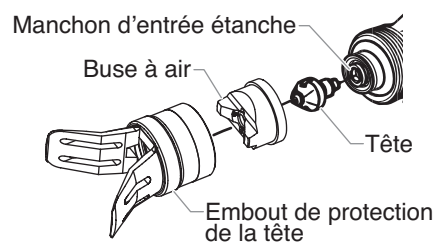
Les produits pouvant être pulvérisés à l'aide de ce pistolet comprennent :

- Les peintures à l'eau, à l'huile et au solvant, pour couche d'impression et finition
- Les vernis 2K de finition et les peintures pour couche d'impression
- Les agents de démoulage

Emploi

Appliquez le procédé suivant pour installer le pistolet et pulvériser le produit.

1. Verrouillez le pistolet en tournant l'écrou de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre (en regardant le pistolet de l'arrière) jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cette action ferme la soupape à produit dans le pistolet.
2. Dévissez l'embout de protection de la tête et retirez la buse à air.
3. Insérez la tête AirCoat dans le manchon d'entrée étanche.



4. Placez la buse à air sur la tête. Veillez à ce que les broches de la buse soient alignées avec les fentes de la tête.
5. Réglez le plan de pulvérisation voulu à l'aide des cornes de la buse à air et remplacez l'embout de protection de la tête.
6. Installez l'unité de pulvérisation (reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'unité de pulvérisation).
7. Branchez le flexible à produit entre l'unité de pulvérisation et le raccord d'entrée de produit du pistolet.
8. Branchez le flexible à air entre l'unité de pulvérisation et le raccord d'entrée d'air du pistolet.
9. Démarrez l'unité de pulvérisation (reportez-vous au manuel de l'utilisateur de l'unité de pulvérisation).
10. Sur la pompe, réglez la pression du produit sur environ 400 PSI (3 MPa). Appuyez sur la gâchette et augmentez la pression de la pompe jusqu'à obtenir une pulvérisation acceptable. Ouvrez l'air d'atomisation du régulateur externe d'air et réglez la pression de l'air pour obtenir une pulvérisation optimale (jusqu'à un maximum de 32 PSI [0,22 MPa]). L'air de la buse se règle avec le bouton de réglage de l'air sur la largeur de jet requise.

ATTENTION

Ne tournez pas le bouton de réglage de l'air avec une pince. Vous risquez de trop le serrer et d'endommager le pistolet.

Nettoyage

AVERTISSEMENT

- Avant de nettoyer le pistolet ou d'en faire l'entretien, décomprimez le système et le pistolet.
- N'utilisez que le solvant de nettoyage recommandé par le fabricant du produit.
- N'utilisez pas le pistolet dans un récipient fermé (ceci provoquerait un mélange gaz/air explosif).

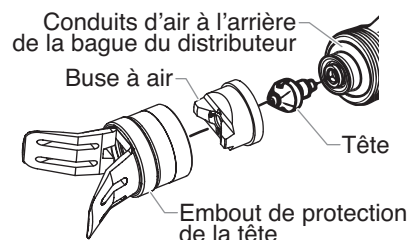
NOTA: N'immergez pas le pistolet dans le solvant.

Nettoyage quotidien

1. Rincez soigneusement le tube à produit du pistolet avec le solvant approprié.

NOTA: Si vous utilisez un produit à deux composants, un rinçage plus fréquent peut être nécessaire.

2. Dévissez l'embout de protection de la tête et retirez la buse à air. Enlevez la tête et laissez-la tremper dans le solvant qui convient jusqu'à disparition de toute trace de produit. Retirez la tête et mettez-la dans le solvant approprié pendant 1 à 2 jours jusqu'à ce que tous les résidus de produit aient disparu.



NOTA: Manipulez la tête avec précautions. Ne la nettoyez pas avec des objets coupants en métal. N'utilisez que la brosse à nettoyer les têtes (réf. 9997001). Si besoin est, servez-vous de l'aiguille de nettoyage pour tête (réf. 8612001, jeu de 12).

4. Nettoyez le corps du pistolet à la brosse.

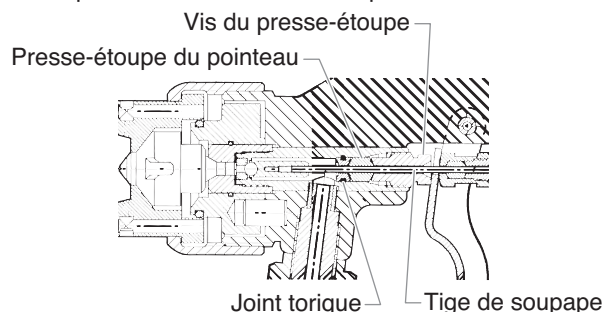
ATTENTION

Tenez le pistolet dirigé vers le bas ou à l'horizontale pendant que vous le nettoyez. Le solvant de nettoyage ne doit pas pénétrer dans les conduits d'air car les joints toriques gonfleraient.

Entretien

Réglage du presse-étoupe du pointeau

Si le produit commence à fuir au niveau de la tige de soupape, rincez le pistolet et serrez bien la vis du presse-étoupe à l'aide de la clé qui vous est fournie avec le pistolet.

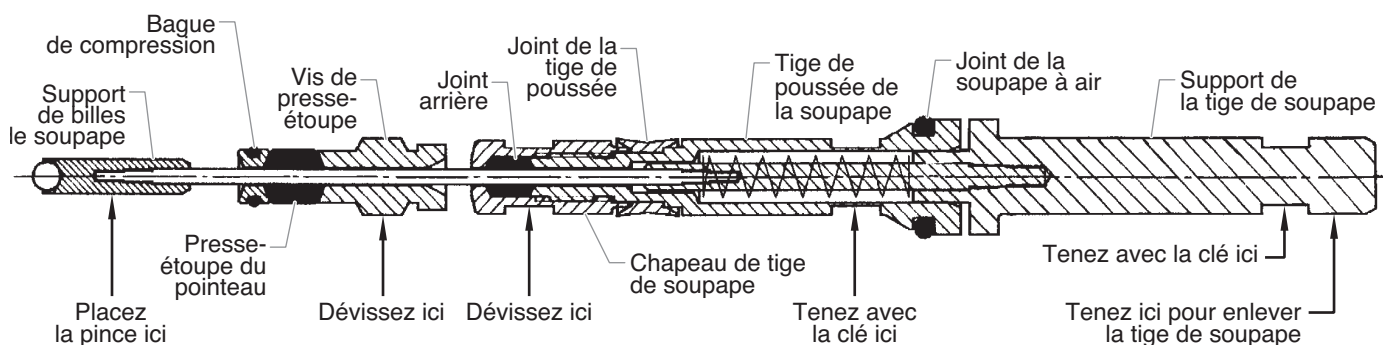


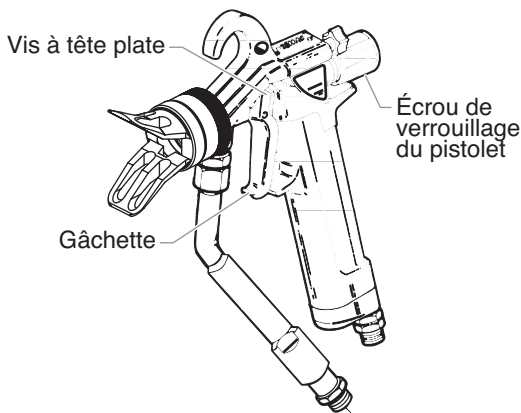
NOTA: Si la fuite persiste, remplacez le presse-étoupe du pointeau et le joint torique.

Remplacement des joints d'étanchéité de la tige de soupape

Voir la figure de l'ensemble de la tige de soupape au bas de cette page.

1. Appuyez sur la gâchette et dévissez l'écrou de verrouillage du pistolet. Retirez le ressort de compression.
2. Retirez la vis à tête plate puis la gâchette.





- Dévissez la vis du presse-étoupe du manchon d'étanchéité.
- Retirez avec précautions l'ensemble de la tige de soupape par l'arrière du pistolet.
- Maintenez le support de la tige de soupape avec la clé fournie avec le pistolet et dévissez le support des billes de soupape avec une pince.
- Retirez les composants du pointeau.
- Retirez la bague de compression et le presse-étoupe du pointeau.

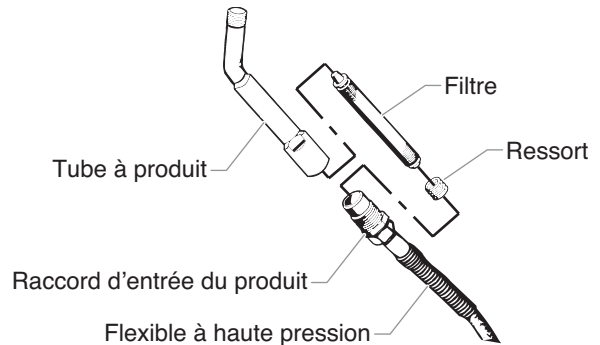
Réparation des joints d'étanchéité de la soupape à air

- Tout en maintenant la tige de poussée de la soupape avec la clé universelle, dévissez le chapeau de la tige de poussée.
- Changez la bague de compression (avec le joint torique), le presse-étoupe du pointeau, le joint arrière et si besoin est, le joint de la tige de poussée et le joint de la soupape à air.
- Remontez dans l'ordre inverse.
- Vous devez appuyer sur la gâchette avant de remettre l'écrou de verrouillage du pistolet et le ressort de compression en place. Vissez l'écrou jusqu'à sentir une certaine résistance au niveau de la gâchette. Relâchez la gâchette. La course du levier est maintenant correctement réglée pour le fonctionnement de l'appareil.

Nettoyage/Changement de filtre

- Débranchez le flexible à haute pression du raccord d'entrée du produit.

- Maintenez les pans du tube à produit à l'aide d'une clé et dévissez le raccord d'entrée du produit avec une autre clé.
- Sortez le filtre cylindrique.
- Rincez le filtre dans du solvant de nettoyage ou posez un filtre neuf.
- Poussez l'extrémité conique du filtre neuf ou nettoyé dans le tube à produit.
- Assurez-vous que le ressort est bien placé dans le raccord d'entrée du produit.
- Maintenez les pans du tube à produit à l'aide d'une clé et vissez le raccord d'entrée du produit dans le tube. Serrez bien.
- Rebranchez le flexible à haute pression sur le raccord d'entrée du produit.



NOTA: Veillez à utiliser le filtre qui convient pour la tête et le produit employés (reportez-vous au « Tableau de filtres pour le pistolet » ci-dessous et au « Tableau des têtes AirCoat » dans la section Accessoires).

Tableau de filtres pour le pistolet

N° de pièce	Pour têtes de tailles	Maille filtrante	Couleur du corps du filtre
0034383 (1 pc.) 0089960 (2 pc.)	0,007" – 0,011"	180	rouge
0089324 (1 pc.) 0089959 (2 pc.)	0,013" – 0,015"	100	jaune
0034377 (1 pc.) 0089958 (2 pc.)	0,018" – 0,036"	50	blanc

Dépannage

Problème

Alimentation en produit insuffisante.

Cause

- La pression du produit est trop basse.
- Le filtre du pistolet ou le filtre à haute pression de la pompe sont bouchés.
- La tête est bouchée.
- La tête est trop petite.

Solution

- Augmentez la pression du produit au niveau de la pompe.
- Nettoyez ou changez le filtre du pistolet et/ou le filtre à haute pression de la pompe.
- Nettoyez la tête (reportez-vous à la rubrique Nettoyeur de têtes dans la section accessoires).
- Choisissez une plus grande tête (reportez-vous au Tableau de têtes AirCoat présenté dans la section Accessoires).

Pulvérisation déficiente.

- La tête est trop grande.
- La pression du produit au niveau de la pompe est trop basse.
- La viscosité du produit est trop élevée.
- L'air d'atomisation est mal réglé.

- Choisissez une plus petite tête (reportez-vous au Tableau de têtes AirCoat présenté dans la section Accessoires).
- Augmentez la pression du produit au niveau de la pompe.
- Diluez le produit conformément aux instructions du fabricant.
- Réglez l'air d'atomisation avec le bouton de réglage de l'air du pistolet ou avec le régulateur de pression du compresseur.

Fuite de la soupape à air.

- Le joint de la soupape à air est endommagé.

- Changez le joint de la soupape à air (voir la procédure de « Réparation des joints d'étanchéité de la soupape à air » au chapitre Entretien).

Tabla de contenidos

Precauciones de seguridad	10
Especificaciones	11
Introducción	11
Operación	11
Limpieza	12
Mantenimiento	12
Solución de problemas	13
Lista de piezas	14
Accesorios	16

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO: Lesión por inyección: un chorro de líquido a altas presiones producido por este equipo podría perforar la piel y los tejidos subyacentes, lo que puede conllevar lesiones graves y una posible amputación. Visite inmediatamente a un médico.

¡NO TRATE UNA LESIÓN POR INYECCIÓN COMO UNA SIMPLE CORTADA! La inyección puede resultar en una amputación. Visite a un médico inmediatamente.

El rango de operación máximo de la pistola es de 3600 PSI / 24,8 MPa de presión de fluidos.

PREVENCIÓN:

- NUNCA apunte la pistola a partes del cuerpo.
- NUNCA permita que alguna parte del cuerpo toque el chorro de líquido. NO permita que el cuerpo toque alguna fuga en la manguera del líquido.
- NUNCA ponga las manos delante de la pistola. Los guantes no brindarán protección frente a una lesión por inyección.
- SIEMPRE bloquee el gatillo de la pistola, cierre la bomba y libere toda la presión antes de realizar reparaciones, de limpiar la punta o la protección, de cambiar la punta o de dejar de operar. La presión no se liberará con sólo apagar el motor. La manilla de la válvula PRIME/SPRAY se debe girar a la posición PRIME a fin de liberar la presión. Consulte el Procedimiento para el alivio de la presión descrito en el manual de la bomba.
- Cuando realice pulverizaciones, mantenga SIEMPRE el protector de la punta. El protector de la punta brinda cierta protección pero es fundamentalmente un dispositivo de advertencia.
- SIEMPRE retire la punta de pulverización antes de lavar o de limpiar el sistema.
- La manguera de pintura puede presentar fugas debido al desgaste, las torceduras y el abuso. Una fuga puede inyectar materiales a la piel. Inspeccione la manguera antes de cada uso.
- Todos los accesorios se deben calcular a o por encima del rango de presión operativa máxima del rociador sin aire. Esto incluye las puntas, las pistolas, extensiones y la manguera de pulverización.

NOTA PARA LOS MÉDICOS:

La inyección en la piel es una lesión traumática. Es importante tratar la lesión tan pronto como sea posible. NO demore el tratamiento destinado a estudiar la toxicidad. La toxicidad es una preocupación que nace de inyectar algunos revestimientos directamente en el torrente sanguíneo. Se aconseja la consulta a un cirujano plástico o reconstituyente de manos.

PELIGRO: EXPLOSIÓN e INCENDIOS: los solventes y los vapores de pintura pueden explotar o inflamarse. Pueden ocurrir lesiones graves y/o daños a la propiedad.

PREVENCIÓN:

- Introduzca escapes y aire fresco adicional a fin de mantener el aire al interior del área de pulverizaciones libre de la acumulación de vapores inflamables.

- Evite las fuentes inflamables, tales como las chispas de electricidad estática, artefactos eléctricos, llamas, lámparas piloto, objetos calientes y chispas provenientes de la conexión y desconexión de cables de alimentación y de interruptores de luces en funcionamiento.
- No fume en el área de las pulverizaciones.
- Debe tener disponible y en buen estado de funcionamiento un extintor de incendios.
- Ubique la bomba al menos a 25 pies (7,6 m) del objeto sobre el que va a pulverizar, en un área bien ventilada (ocupe una manguera más larga si es necesario). Los vapores inflamables a menudo son más pesados que el aire. El área del piso debe ventilarse extremadamente bien. La bomba contiene piezas en arco que emiten chispas y que pueden inflamar los vapores.
- El equipo y los objetos en el interior y alrededor del área de las pulverizaciones deben tener una conexión a tierra adecuada a fin de evitar las chispas de la estática.
- Use sólo una manguera para líquidos a altas presiones que sea conductora o que posea conexión a tierra. La pistola debe tener conexión a tierra a través de las conexiones de la manguera.
- El cable de alimentación se debe conectar a un circuito conectado a tierra.
- Lave la unidad siempre en un recipiente de metal separado, a una baja presión de la bomba, luego de haber retirado la punta de pulverización. Sostenga firmemente la pistola contra el lado del recipiente a fin de conectar a tierra el recipiente y así evitar las chipas de estática.
- Siga las advertencias e instrucciones de fabricante con relación a materiales y solventes.
- Ponga extremo cuidado al usar materiales con un punto de inflamación bajo los 70° F (21° C). El punto de inflamación es la temperatura a la cual un líquido produce vapores suficientes como para inflamarse.
- El plástico puede causar chispas de estática. Nunca cuelgue plástico para cerrar el área de pulverización. No use ropas de plástico al momento de pulverizar materiales inflamables.
- Aplique las presiones más bajas posibles al momento de lavar el equipo.

PELIGRO: PELIGRO DE EXPLOSIÓN DEBIDO A MATERIALES INCOMPATIBLES causará lesiones graves y daños a la propiedad.

PREVENCIÓN:

- No use materiales que contengan blanqueadores ni cloro.
- No use solventes de hidrocarburos halogenados tales como blanqueadores, antihongos, cloruro de metileno y 1,1,1 – tricloroetano. No son compatibles con el aluminio.
- Comuníquese con su proveedor de revestimientos para averiguar la compatibilidad del material con el aluminio.

PELIGRO: VAPORES PELIGROSOS: pinturas, solventes, insecticidas y otros materiales pueden constituir un peligro si se inhalan o toman contacto con el cuerpo. Los vapores pueden causar náuseas severas, desmayos o envenenamiento.

PREVENCIÓN:

- Use un equipo de respiración o una máscara en caso de que los vapores puedan ser inhalados. Lea todas las instrucciones suministradas con la máscara para estar seguro de que brindará la protección necesaria.
- Use anteojos protectores.
- Use ropa protectora, según lo requiera el fabricante del revestimiento.

PELIGRO: GENERAL: puede causar lesiones graves o daño a la propiedad.

PREVENCIÓN:

- Lea todas las instrucciones y las precauciones de seguridad antes de operar el equipo.

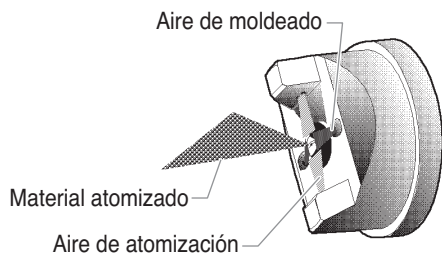
- Desconecte siempre el motor del suministro de energía eléctrica antes de trabajar en el equipo.
- Siga todos los códigos locales, estatales y nacionales que rijan la ventilación, la prevención de incendios y la operación.
- La normas de seguridad del gobierno de los Estados Unidos han sido adoptadas por la Ley de Seguridad e Higiene en el Trabajo (OSHA, por sus siglas en inglés). Se debe consultar estas normas, es especial la parte 1910 de las Normas generales y la parte 1926 de las Normas de construcción.
- Use sólo las piezas recomendadas por el fabricante. El usuario asume todos los peligros y responsabilidades al usar piezas que no cumplan con las especificaciones mínimas o con los dispositivos de seguridad del fabricante de la bomba.
- Antes de cada uso, revise todas las mangueras en busca de cortes, fugas, abrasiones o combaduras de la cubierta. Verifique si los acoplamientos presentan daños o movimiento. Reemplace inmediatamente la manguera si existe alguna de tales condiciones. Nunca repare una manguera para pintura. Reemplace con una manguera de alta presión puesta a tierra.
- Todas, las mangueras, pivotes, pistolas y los accesorios se deben presurizar a o por encima del rango de presión operativa máxima del rociador sin aire.
- No pulverice en el exterior, en días con mucho viento.
- Use ropa que mantenga la pintura lejos de la piel y del pelo.

Especificaciones

Máxima presión de entrada de aire.....	145 PSI (1 MPa)
Máxima presión de trabajo.....	3600 PSI (25 MPa)
Cantidad de material	según la punta
Conector de aire.....	NPSM 1/4 pulg.
Conector de materiales	NPSM 1/4 pulg.
Filtro.....	malla 100
Largo	8,5 pulg. (216 mm)
Alto	9,8 pulg. (250 mm)
Peso	1 lb. (420 g)

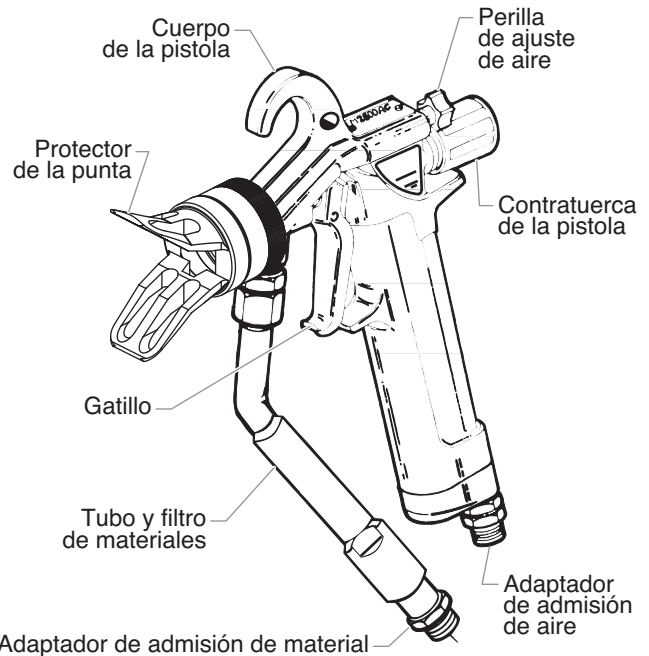
Introducción

En el proceso de pulverización asistido por aire / sin aire, el material pulverizado se atomiza bajo una presión de 400 – 2800 PSI (3 – 19 MPa). El aire de atomización a 7 – 32 PSI (0 – 0,22 MPa) produce un chorro suave de aerosol que elimina el problema de la superposición en las áreas de los contornos. El chorro de aerosol evita que el material pulverizado se devuelva a la pistola. El aire de moldeado reduce o aumenta el ancho del chorro del aerosol, dependiendo del ajuste de la perilla de ajuste de aire. Gracias al diseño fácil de limpiar de la punta y a la ausencia de agujeros de aire cerca de la salida de aire, la punta prácticamente se limpia sola.



Cuando se oprime el gatillo de la pistola, la válvula de aire se abre permitiendo que el aire de chorro de atomización y de abanico fluyan hasta la punta. La válvula de materiales se abre sólo cuando el gatillo se oprime hasta atrás.

La cantidad de aire del ancho del chorro del aerosol se ajusta usando la perilla de ajuste de aire. La pistola pulverizadora se bloquea girando la contratuerca de la pistola en el sentido de las agujas del reloj (mirándola desde la parte trasera) hasta que tope. Esto cierra la válvula de materiales de la pistola. La entrada de aire se debe ajustar en la fuente a aproximadamente 0 – 32 PSI (0 – 0,22 MPa).



Ventajas del proceso asistido por aire / sin aire:

- Gran capacidad de cobertura
- Baja tendencia a formar bruma
- Finas terminaciones
- Fácil aplicación de materiales altamente viscosos
- Mayor duración de la punta Brilliant
- Ancho del chorro de aerosol ajustable

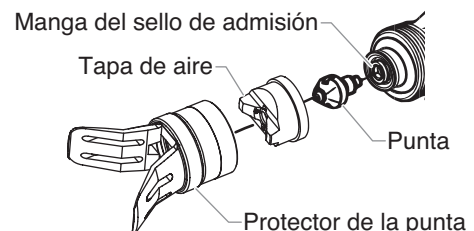
Los materiales que se pueden pulverizar con la pistola incluyen:

- Agua, aceite e imprimaciones y capas superiores de pintura a base de solventes
- Esmaltes e imprimaciones de terminaciones 2K
- Agentes desmoldeadores

Operación

Utilice el siguiente procedimiento para instalar y rociar con la pistola pulverizadora.

1. Bloquee la pistola girando la contratuerca en el sentido de las agujas del reloj (mirándola desde la parte trasera) hasta que se detenga. Esto cierra la válvula de materiales de la pistola.
2. Destornille el protector de la punta y saque la tapa de aire.
3. Inserte la punta AirCoat en la manga del sello de admisión.



4. Coloque la tapa de aire en la punta. Asegúrese de que los pasadores de la tapa de aire estén alineados con las ranuras de la punta.

- Ajuste el plano de pulverización deseado con las horquillas de la tapa de aire y reemplace el protector de la punta.
- Instale la unidad rociadora (consulte el Manual del propietario de la unidad rociadora).
- Conecte la manguera de materiales que viene de la unidad rociadora en el adaptador de admisión de aire de la pistola.
- Conecte la manguera de aire que viene de la unidad rociadora en el adaptador de admisión de aire de la pistola.
- Arranque la unidad rociadora (consulte el Manual del propietario de la unidad rociadora).
- Ajuste la presión de materiales de la bomba a aproximadamente 400 PSI (3 MPa). Oprima el gatillo y aumente la presión de la bomba hasta que el patrón de pulverización sea aceptable. Abra el aire de pulverización en el regulador externo de aire y ajuste la presión de aire hasta obtener el mejor patrón de pulverización (hasta un máximo de 32 PSI (0,22 MPa)). El aire de moldeado se puede ajustar usando la perilla de ajuste de aire hasta obtener el ancho de chorro del aerosol adecuado.

PRECAUCION

No gire la perilla de ajuste de aire con un alicate. Se puede apretar en exceso la pistola y dañarla.

Limpeza

ADVERTENCIA

- Libere la presión del sistema y de la pistola pulverizadora antes de limpiarla o realizarle mantenimiento.
- Use sólo el solvente de limpieza recomendado por el fabricante de los materiales.
- Nunca pulverice dentro de ambientes cerrados (esto crea una mezcla explosiva de gas y aire).

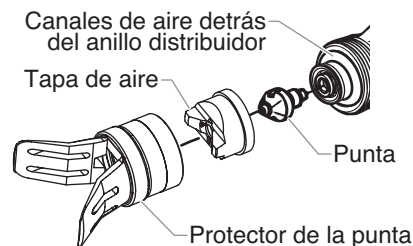
NOTA: No sumerja la pistola pulverizadora en solvente.

Limpeza periódica

- Enjuague minuciosamente el tubo de materiales de la pistola pulverizadora con el solvente adecuado.

NOTA: Es probable que cuando se usen dos materiales de componentes se necesiten enjuagues más frecuentes.

- Destornille el protector de la punta y saque la tapa de aire. Saque la tapa y sumérgala en el solvente adecuado hasta que se disuelvan las marcas de materiales. Saque la punta e ingrese el solvente adecuado durante 1 ó 2 días hasta que se borren todos los residuos de materiales.



NOTA: Manipule la punta con cuidado. No la limpie con objetos filosos de metal. Use sólo el cepillo para limpiar puntas (P/N 9997001). Si es necesario, use la aguja correspondiente para limpieza de puntas (P/N 8612001, juego de 12) para limpiarla.

- Limpe el cuerpo de la pistola pulverizadora con un cepillo.

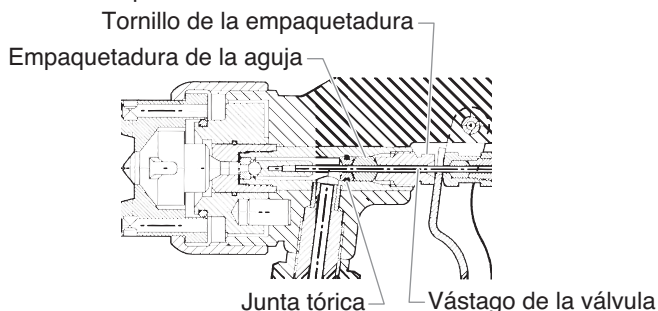
PRECAUCION

Sostenga la pistola pulverizadora hacia abajo o en posición mientras la limpia. No se debe permitir que el solvente de limpieza entre a los canales de aire, dado que esto hinchará las juntas tóricas.

Mantenimiento

Ajuste de la empaquetadura de la aguja

Si los materiales comienzan a escaparse en el vástago de la válvula, enjuague la pistola y apriete cuidadosamente el tornillo de la empaquetadura usando la llave de tuercas que venía con la pistola.

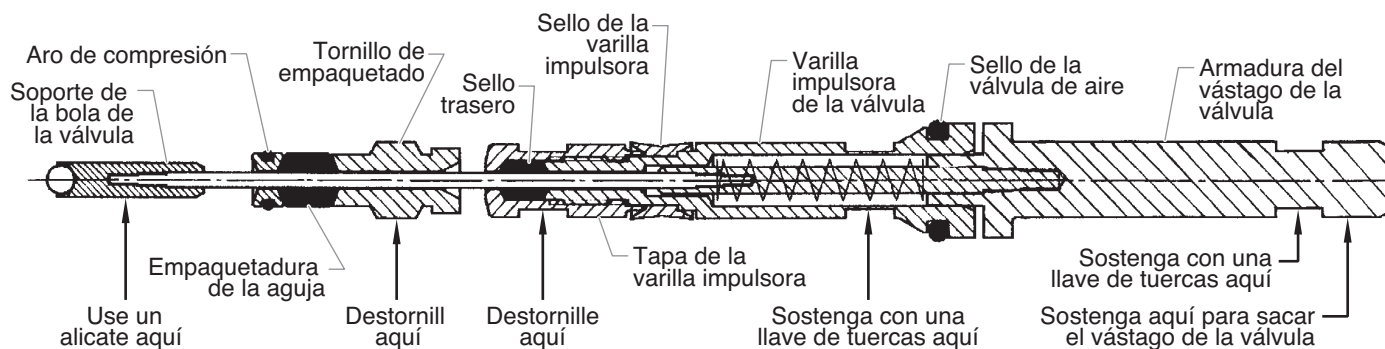


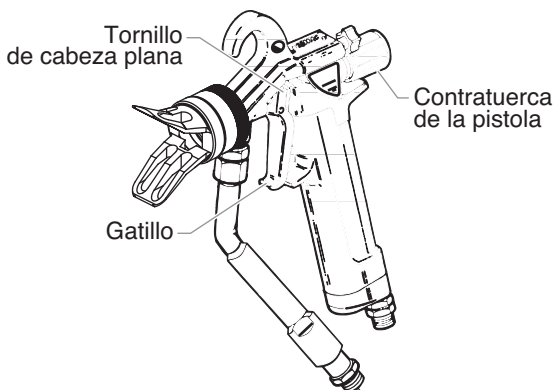
NOTA: Si la fuga continúa, reemplace la empaquetadura de la aguja y la junta tórica.

Reemplazo del sello del vástago de la válvula

Consulte la ilustración completa del vástago de la válvula en la parte inferior de esta página.

- Oprima el gatillo y destornille la contratuerca de la pistola. Saque el resorte de compresión.
- Saque el tornillo de cabeza plana y desprenda el gatillo.





3. Destornille el tornillo de la empaquetadura de la manga del sello.
4. Retire cuidadosamente todo el vástago de la válvula de la parte trasera de la pistola.
5. Sosteniendo la armadura del vástago de la válvula con la llave de tuercas de la pistola, destornille con un alicate el soporte de la bola de la válvula.
6. Saque los componentes de la aguja.
7. Saque el aro de compresión y la empaquetadura de la aguja.

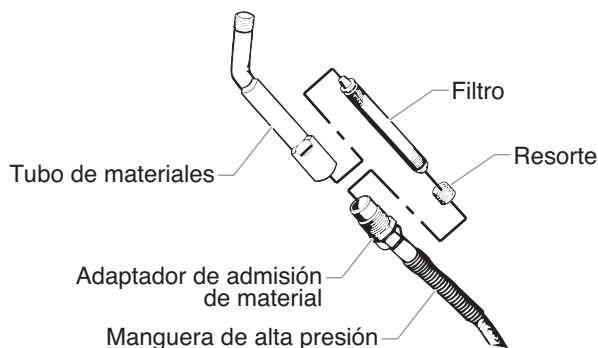
Reparación de los sellos de la válvula de aire

1. Sosteniendo la varilla impulsora de la válvula con la válvula universal, destornille la tapa de la varilla impulsora.
2. Cambie el aro de compresión (con la junta tórica), la empaquetadura de la aguja, el sello trasero y, de ser necesario, el sello de la varilla impulsora y la de la válvula de aire.
3. Vuelva a ensamblar en el orden inverso.
4. El gatillo debe estar presionado antes de reemplazar la contratuerca y el resorte de compresión. Apriete la tuerca hasta que se sienta una resistencia considerable en el gatillo. Suelte el gatillo. El desplazamiento de la palanca ahora está ajustado correctamente para liberar aire y materiales.

Limpeza y reemplazo del filtro

1. Saque la manguera de alta presión del adaptador de admisión de material.
2. Sosteniendo el tubo de materiales en las caras planas con una llave, destornille con otra llave el adaptador de admisión de material.

3. Saque el filtro cilíndrico.
4. Enjuague el filtro en un solvente de limpieza o reemplácelo por uno nuevo.
5. Coloque el extremo del cono del filtro nuevo o del filtro limpiado en el tubo de materiales.
6. Asegúrese de que el resorte esté en posición en adaptador de entrada de material.
7. Sosteniendo el tubo de materiales en las caras planas con una llave, atornille el adaptador de entrada de materiales en el tubo de materiales. Apriete firmemente.
8. Vuelva a fijar la manguera de alta presión en el adaptador de admisión de material.



NOTA: Asegúrese de estar usando el filtro correcto para la punta y el material con que trabaja (consulte la “Tabla de filtro de pistolas” a continuación y la “Tabla de puntas AirCoat” en la sección de accesorios).

Tabla de filtros de pistola

Número de pieza	Para los tamaños de puntas	Malla del filtro	Color del cuerpo de filtro
0034383 (1 pc.) 0089960 (2 pc.)	0.007" – 0.011"	180	rojo
0089324 (1 pc.) 0089959 (2 pc.)	0.013" – 0.015"	100	amarillo
0034377 (1 pc.) 0089958 (2 pc.)	0.018" – 0.036"	50	blanco

Solución de problemas

Problema

Disponibilidad de materiales insuficiente.

Causa

1. La presión de materiales es demasiado baja.
2. Filtro de la pistola pulverizadora o filtro de alta presión de la bomba bloqueado.
3. La punta está bloqueada.
4. La punta es demasiado pequeña.

Solución

1. Aumente la presión de los materiales en la bomba.
2. Limpie o reemplace el filtro de la pistola o el filtro de alta presión de la bomba.
3. Limpie la punta (consulte el limpiador de puntas en la sección Accesorios).
4. Seleccione una punta más grande (consulte la “Tabla de puntas AirCoat” en la sección Accesorios).

Patrón de pulverización deficiente.

1. La punta es demasiado grande.
2. La presión de materiales en la bomba es demasiado baja.
3. La viscosidad del material es demasiado alta.
4. El aire de atomización no está ajustado correctamente.

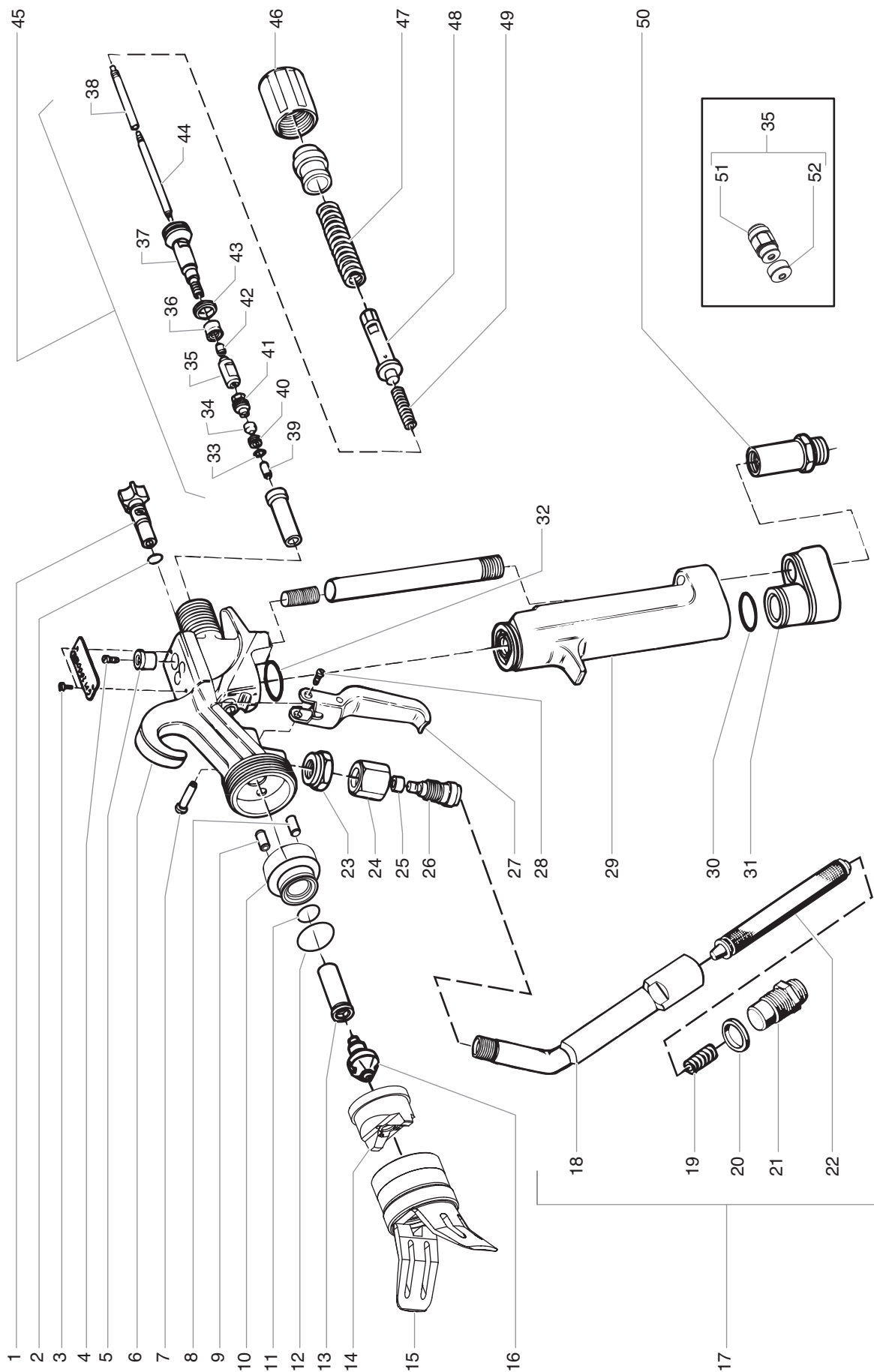
1. Seleccione una punta más pequeña (consulte la “Tabla de puntas AirCoat” en la sección Accesorios).
2. Aumente la presión de los materiales en la bomba.
3. Diluya el material según las instrucciones del fabricante.
4. Ajuste el aire de atomización usando la perilla de ajuste de aire de la pistola o el regulador de presión en el compresor.

Goteo en la válvula de aire.

1. Sello de la válvula de aire dañada.

1. Reemplace el sello de la válvula de aire (consulte “Reparación de los sellos de la válvula de aire” en la sección Mantenimiento).

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas



NOTE: Refer to the "AirCoat Tip Chart" in the Accessories section of this manual for additional tip sizes (item 16).

NOTA: Reportez-vous à Dimensions supplémentaires des têtes (article 16) du « Tableau des têtes AirCoat » qui se trouve dans la section du manuel traitant des accessoires.

NOTA: Consulte la "Tabla de puntas AirCoat" en la sección Accesorios de este manual para tamaños adicionales de tapas (artículo 16).

English

Item	Part Number	Description	Quantity	Item	Part Number	Description	Quantity
1	0179555	Air adjustment knob	1	28	9900808	Screw	1
2	9971003	O-ring	1	29	0179238	Handle	1
3	9900810	Screw	2	30	9971397	O-ring	1
4	9900962	Screw	1	31	0179578	Grip cap	1
5	0179354	Locating bushing	1	32	9971341	O-ring	1
6	0353272	Spray gun body	1	33	9971182	O-ring	1
7	0179396	Spindle sleeve	1	34	0179341	Needle packing	1
8	0179375	Centering adapter	1	35	0179696	Push-rod cap assembly (includes items 51 and 52)	1
9	0179553	Sealing bush	1	36	0179339	Push-rod seal	1
10	0353400	Distributor ring	1	37	0179337	Valve push-rod	1
11	9971301	O-ring	1	38	0179394	Valve rod spring guide	1
12	9974188	O-ring	1	39	0179236	Valve sealing element	1
13	0179665	Inlet seal sleeve assembly	1	40	0179343	Compression ring	1
14	0353271	Air cap	1	41	0179342	Packing screw	1
15	0179131	Tip guard assembly	1	42	0179395	Rear seal	1
16	0143413	Tip	1	43	0179338	Air valve seal	1
17	0353273	Filter housing assembly (includes items 18–22)	1	44	0179335	Valve rod	1
18	0179521	Filter housing	1	45	0179615	Valve rod assembly (includes items 33–44, 48 and 49)	1
19	0043590	Compression spring	1	46	0179784	Gun lock nut assembly	1
20	0128389	Seal	1	47	9994248	Compression spring	1
21	0128390	Material inlet fitting	1	48	0179336	Valve rod mounting	1
22	0034235	Gun filter, 100 mesh (yellow)	1	49	9994247	Compression spring	1
23	0179483	Counter nut	1	50	0179526	Air inlet fitting	1
24	0179444	Union nut	1	51	0179481	Push-rod cap	1
25	0179346	Sealing bush	1	52	0179482	Sliding cap	1
26	0179441	Inlet nipple	1				
27	0179472	Trigger	1				

Français

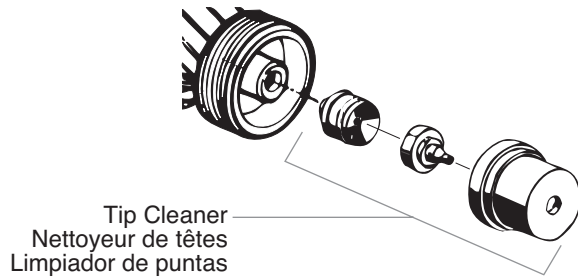
Article	N° de pièce	Description	Quantité	Article	N° de pièce	Description	Quantité
1	0179555	Bouton de réglage de l'air	1	28	9900808	Vis	1
2	9971003	Joint torique	1	29	0179238	Poignée	1
3	9900810	Vis	2	30	9971397	Joint torique	1
4	9900962	Vis	1	31	0179578	Chapeau de poignée	1
5	0179354	Bague de centrage	1	32	9971341	Joint torique	1
6	0353272	Corps du pistolet	1	33	9971182	Joint torique	1
7	0179396	Douille de broche	1	34	0179341	Presse-étoupe de pointeau	1
8	0179375	Adaptateur de centrage	1	35	0179696	Ensemble du chapeau de la tige de poussée (comprend les éléments 51 et 52)	1
9	0179553	Bague d'étanchéité	1	36	0179339	Joint de tige de poussée	1
10	0353400	Bague de distributeur	1	37	0179337	Tige de poussée de soupape	1
11	9971301	Joint torique	1	38	0179394	Guide à ressort de tige de soupape	1
12	9974188	Joint torique	1	39	0179236	Élément d'étanchéité de soupape	1
13	0179665	Ensemble de la douille du joint d'entrée	1	40	0179343	Bague de compression	1
14	0353271	Buse à air	1	41	0179342	Vis de presse-étoupe	1
15	0179131	Embout de protection de la tête	1	42	0179395	Joint arrière	1
16	0143413	Tête	1	43	0179338	Joint de soupape à air	1
17	0353273	Ensemble du logement de filtre (comprend les éléments 18 à 22)	1	44	0179335	Tige de soupape	1
18	0179521	Logement de filtre	1	45	0179615	Ensemble de la tige de soupape (comprend les éléments 33 à 44, 48 et 49)	1
19	0043590	Ressort de compression	1	46	0179784	Ensemble de l'écrou de verrouillage du pistolet	1
20	0128389	Joint	1	47	9994248	Ressort de compression	1
21	0128390	Raccord d'entrée du produit	1	48	0179336	Support de tige de soupape	1
22	0034235	Filtre du pistolet, maille 100 (jaune)	1	49	9994247	Ressort de compression	1
23	0179483	Contre-écrou	1	50	0179526	Raccord d'entrée d'air	1
24	0179444	Écrou-union	1	51	0179481	Chapeau de tige de poussée	1
25	0179346	Bague d'étanchéité	1	52	0179482	Chapeau coulissant	1
26	0179441	Téton d'entrée	1				
27	0179472	Gâchette	1				

Español

Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad	Artículo	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	0179555	Perilla de ajuste de aire	1	28	9900808	Tornillo	1
2	9971003	Junta tórica	1	29	0179238	Mango	1
3	9900810	Tornillo	2	30	9971397	Junta tórica	1
4	9900962	Tornillo	1	31	0179578	Tapa del mango	1
5	0179354	Casquillo de fijación	1	32	9971341	Junta tórica	1
6	0353272	Cuerpo de la pistola pulverizadora	1	33	9971182	Junta tórica	1
7	0179396	Manga del pivote	1	34	0179341	Empaquetadura de la aguja	1
8	0179375	Adaptador de centrado	1	35	0179696	Conjunto de la varilla impulsora (incluye los artículos 51 y 52)	1
9	0179553	Casquillo de cierre hermético	1	36	0179339	Sello de la varilla impulsora	1
10	0353400	Anillo distribuidor	1	37	0179337	Varilla impulsora de la válvula	1
11	9971301	Junta tórica	1	38	0179394	Guía del resorte del vástago de la válvula	1
12	9974188	Junta tórica	1	39	0179236	Elemento de sellado de la válvula	1
13	0179665	Conjunto de la manga del sello de admisión	1	40	0179343	Aro de compresión	1
14	0353271	Tapa de aire	1	41	0179342	Tornillo de empaquetado	1
15	0179131	Conjunto del protector de la punta	1	42	0179395	Sello trasero	1
16	0143413	Punta	1	43	0179338	Sello de la válvula de aire	1
17	0353273	Conjunto del soporte del filtro (incluye los artículos 18 a 22)	1	44	0179335	Vástago de la válvula	1
18	0179521	Soporte del filtro	1	45	0179615	Conjunto del vástago de la válvula (incluye elementos 33 a 44 y 48 y 49)	1
19	0043590	Resorte de compresión	1	46	0179784	Conjunto de la contratuerca de la pistola	1
20	0128389	Sello	1	47	9994248	Resorte de compresión	1
21	0128390	Adaptador de admisión de material	1	48	0179336	Armadura del vástago de la válvula	1
22	0034235	Filtro de la pistola, malla 100 (amarillo)	1	49	9994247	Resorte de compresión	1
23	0179483	Contratuerca	1	50	0179526	Adaptador de admisión de aire	1
24	0179444	Tuerca de unión	1	51	0179481	Tapa de la varilla impulsora	1
25	0179346	Casquillo de cierre hermético	1	52	0179482	Tapa deslizante	1
26	0179441	Boquilla roscada de admisión	1				
27	0179472	Gatillo	1				

Accessories • Accessoires • Accesorios

Gun Tip Cleaner • Nettoyeur de têtes de pistolet • Limpiador de puntas de la pistola P/N 0179015



AirCoat Tip Chart

Part Number	Orifice Size	Spraying Angle	Fan Width	Gun Filter Mesh
0143209	0.009"	20°	4.75"	180 (red)
0143409	0.009"	40°	6.75"	180 (red)
0143609	0.009"	60°	8.75"	180 (red)
0143111	0.011"	10°	4"	180 (red)
0143211	0.011"	20°	5"	180 (red)
0143411	0.011"	40°	7.5"	180 (red)
0143511	0.011"	50°	8.25"	180 (red)
0143113	0.013"	10°	4"	100 (yellow)
0143213	0.013"	20°	4.75"	100 (yellow)
0143413	0.013"	40°	8"	100 (yellow)
0143513	0.013"	50°	8.75"	100 (yellow)
0143613	0.013"	60°	10"	100 (yellow)
0143813	0.013"	80°	12.5"	100 (yellow)
0143115	0.015"	10°	4.5"	100 (yellow)
0143215	0.015"	20°	5.75"	100 (yellow)
0143415	0.015"	40°	8.25"	100 (yellow)
0143615	0.015"	60°	10.5"	100 (yellow)
0143815	0.015"	80°	13"	100 (yellow)
0143218	0.018"	20°	5.5"	50 (white)
0143418	0.018"	40°	10"	50 (white)

Tableau de têtes AirCoat

N° de pièce	Dimensions de l'orifice	Angle de pulvérisation	Largeur de pulvérisation	Maille du filtre du pistolet
0143209	0.009"	20°	4.75"	180 (rouge)
0143409	0.009"	40°	6.75"	180 (rouge)
0143609	0.009"	60°	8.75"	180 (rouge)
0143111	0.011"	10°	4"	180 (rouge)
0143211	0.011"	20°	5"	180 (rouge)
0143411	0.011"	40°	7.5"	180 (rouge)
0143511	0.011"	50°	8.25"	180 (rouge)
0143113	0.013"	10°	4"	100 (jaune)
0143213	0.013"	20°	4.75"	100 (jaune)
0143413	0.013"	40°	8"	100 (jaune)
0143513	0.013"	50°	8.75"	100 (jaune)
0143613	0.013"	60°	10"	100 (jaune)
0143813	0.013"	80°	12.5"	100 (jaune)
0143115	0.015"	10°	4.5"	100 (jaune)
0143215	0.015"	20°	5.75"	100 (jaune)
0143415	0.015"	40°	8.25"	100 (jaune)
0143615	0.015"	60°	10.5"	100 (jaune)
0143815	0.015"	80°	13"	100 (jaune)
0143218	0.018"	20°	5.5"	50 (blanc)
0143418	0.018"	40°	10"	50 (blanc)

Tabla de puntas AirCoat

Número de pieza	Tamaño del orificio	Ángulo de pulverización	Ancho del abanico	Malla del filtro de la pistola
0143209	0.009"	20°	4.75"	180 (rojo)
0143409	0.009"	40°	6.75"	180 (rojo)
0143609	0.009"	60°	8.75"	180 (rojo)
0143111	0.011"	10°	4"	180 (rojo)
0143211	0.011"	20°	5"	180 (rojo)
0143411	0.011"	40°	7.5"	180 (rojo)
0143511	0.011"	50°	8.25"	180 (rojo)
0143113	0.013"	10°	4"	100 (amarillo)
0143213	0.013"	20°	4.75"	100 (amarillo)
0143413	0.013"	40°	8"	100 (amarillo)
0143513	0.013"	50°	8.75"	100 (amarillo)
0143613	0.013"	60°	10"	100 (amarillo)
0143813	0.013"	80°	12.5"	100 (amarillo)
0143115	0.015"	10°	4.5"	100 (amarillo)
0143215	0.015"	20°	5.75"	100 (amarillo)
0143415	0.015"	40°	8.25"	100 (amarillo)
0143615	0.015"	60°	10.5"	100 (amarillo)
0143815	0.015"	80°	13"	100 (amarillo)
0143218	0.018"	20°	5.5"	50 (blanco)
0143418	0.018"	40°	10"	50 (blanco)